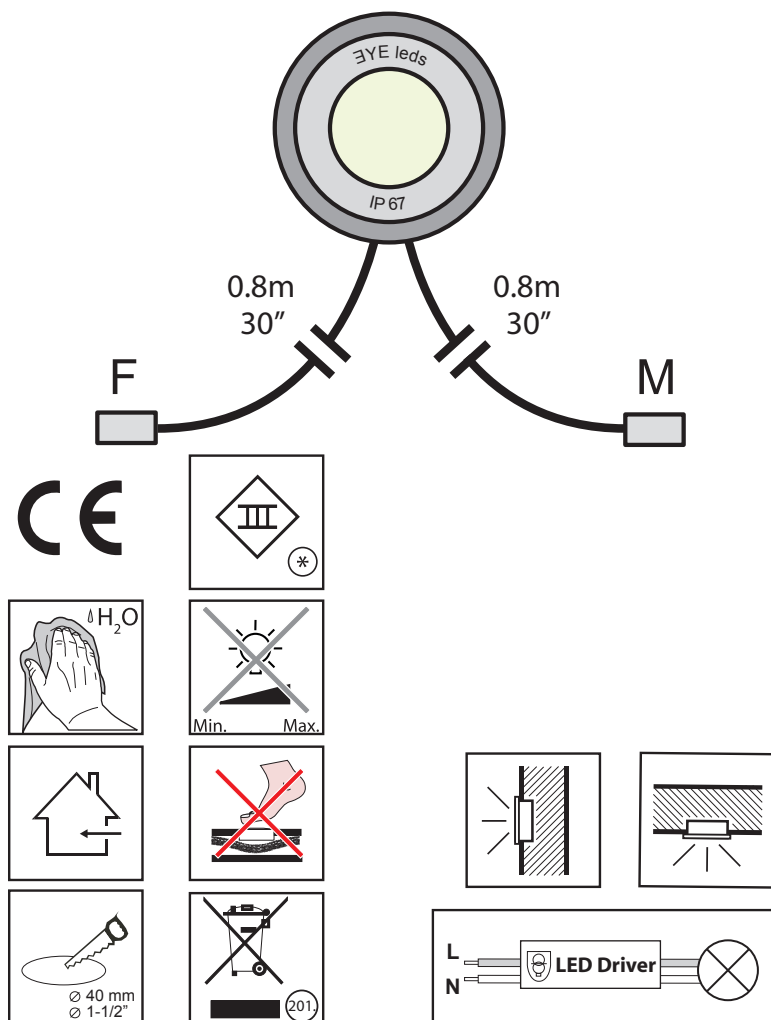


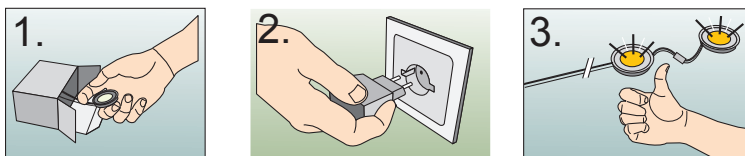


Art.nr.: 60.0904.0U 06-'12

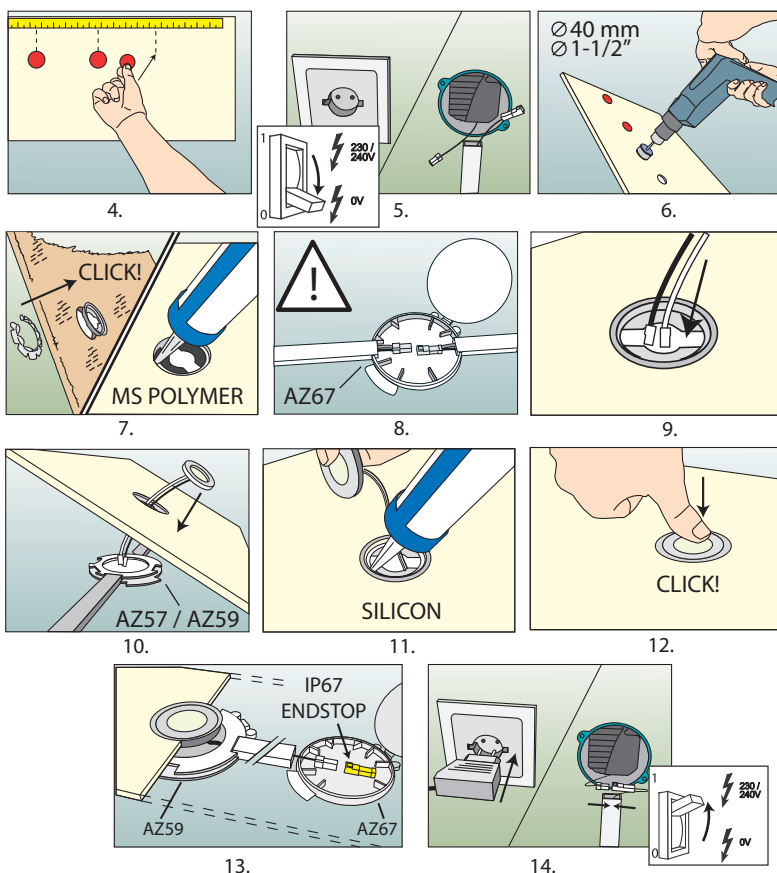
## POWERYE®



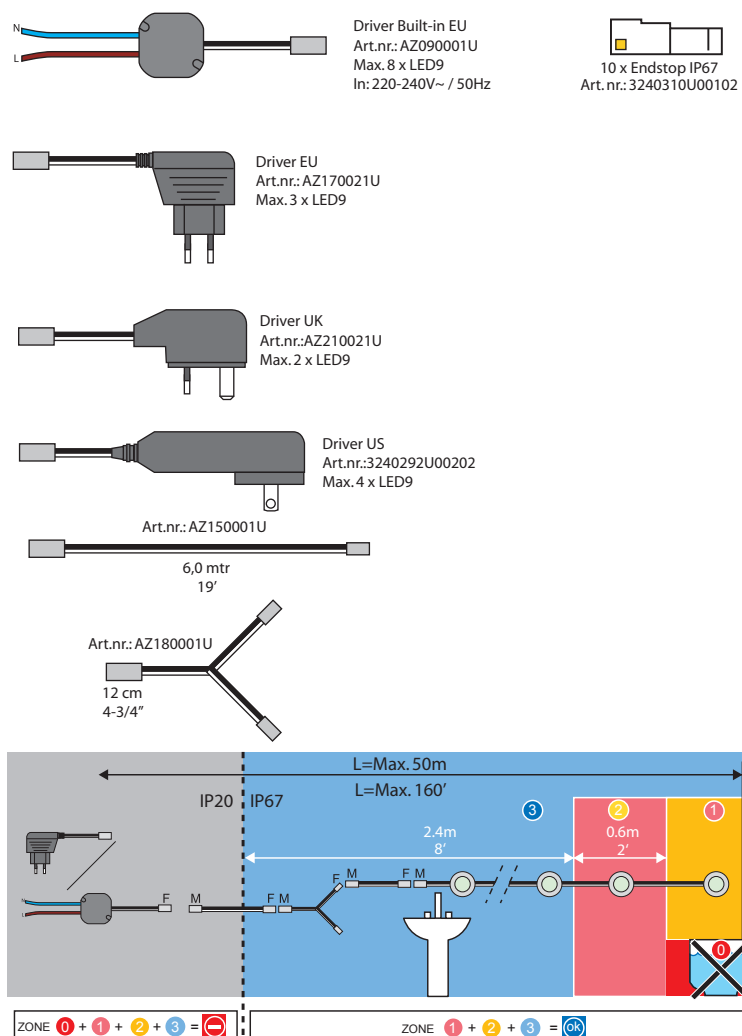
## TEST



## SYSTEM



## ACCESSORIES



## ENGLISH INSTALLATION INSTRUCTIONS (Please save) BRUKSANVISNING (Skal opbevares) INLEDNING Denne armatur er fremstillet i henhold til de strenge kvalitetskrav i ISO 9001 og er udviklet i overensstemmelse med den europæiske sikkerhedsnorm EN 60598 = CE. Produktet må ikke modificeres. Hver ændring uaglydigger godkendelsesmærket og kan gøre produktet usikkert. Installationen skal udføres af en faglært person og i overensstemmelse med de lokale forskrifter. Lampen hhv. transformeren må ikke monteres på fugtig, nymålt eller på anden måde elektrisk ledende overflade. BEVISTIGINGSGATEN Controleer of de bevestigingsgaten van de installatiedoos in overeenstemming zijn met die van het armatuur (82 mm voor plafond/centraaldoos en 55-60 mm voor wandinbouwdoos). De bevestigingsschroeven (M4 resp. M3) dienen 10-14 mm uit de bodemplaat te steken. BESTIGINGSGATEN Gaten vlakbij/naast de centraaldoos mogen niet dieper zijn dan 18 mm. De plug eventueel op maat knippen op 18 mm lengte. Zo mogen ook de schroeven maximaal 18 mm uit de bodemplaat steken, ook deze eventueel op maat knippen. BOORTIP Boor voorzichtig in de beton met een niet te grote betonbor opdat de pleisterlaag niet stuk raakt (eventueel klein voorboren). BEVISTIGINGSGATEN Let op dat u niet in de leidingen bootschroeft. U kunt eventueel met een leidingdetector (verkrijgbaar in de bouwmarkten) bepalen hoe de leidingen in uw plafond of muur lopen. Als de bevestigingsgaten in orde zijn kunt u het armatuur elektrisch aansluiten: Knip de N-L toevoerdraden uit de centraaldoos af op ca. 8 cm en strip de uiteinden ca. 7 mm af. (Klasse 1) De eventuele aarddraad E moet voldoende lengte hebben tot het aansluitpunt in het armatuur. Schuif de eventueel bijgeleverde kous(es)/tule over de toevoerdraden en sluit deze aan op de kroonsteen op het kunststofkaste van het armatuur (deksel verwijderen en weer terug monteren). (Klasse 2, EMS systeem, zie gebruiksaanwijzing) Controleer of de bedrading niet beschadigd en goed aangesloten is. Monteer het armatuurtuig net plafond/wand en schakel de stroom weer aan. DEUTSCH GEBRAUCHSANWEISUNG (Bitte aufbewahren) EINLEITUNG Diese Armatur wurde gemäß den höchsten Qualitätsanforderungen (ISO 9001) angefertigt und in Übereinstimmung mit den europäischen Sicherheitsanforderungen EN 60598 entworfen (= CE). An diesem Produkt dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden. Jede Änderung entwertet das Prüfiegel und verringert die Sicherheit des Produktes. Die Installation hat von einer fachkundigen Person und in Übereinstimmung mit den gültigen örtlichen Vorschriften zu erfolgen. Leuchte bzw. Transformator nicht auf feuchte, frisch gestrichene oder anderweitig elektrisch leitende Befestigungsfläche montieren. INSTALLATION Bevor Arbeiten am Lichtnetz ausgeführt werden, muss der Hauptschalter im Zählerkasten ausgeschaltet sein. \* Schutzklasse III: Diese Leuchte darf nur an Sichertheitskleinspannung angeschlossen werden (SELV). \* Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu. WARTUNG Da eine Wärmequelle Rauch- und Staubteilchen anzieht, entsteht nach einiger Zeit ein Belag auf der Armatur. Dieser kann mit einmfeuchten Lappen und eventuell etwas Seife entfernt werden. Verwenden ie zum Reinigen keine Scheuer- oder Lösungsmittel. DANSK BRUGSANVISNING (Skal opbevares) INLEDNING Denne armatur eer fremstillet i henhold til de strenge kvalitetskrav i ISO 9001 og er udviklet i overensstemmelse med den europæiske sikkerhedsnorm EN 60598 = CE. Produktet må ikke modificeres. Hver ændring ugyldiggør godkendelsesmærket og kan gøre produktet usikkert. Installationen skal udføres af en faglært person og i overensstemmelse med de lokale forskrifter. Lampen hhv. transformeren må ikke monteres på fugtig, nymålt eller på anden måde elektrisk ledende overflade. INSTALLATION Hovedafbryderen i målerskabet skal frakobles, før arbejder udføres ved lysnettsets el-installation. \* Beskyttelsesklasse III: armaturet kan kun anvendes til lavvolt (SELV). 201.Når produktet er udfjernet, bør det bortskaffes via de særlige indsamlingssteder i landet. VEDLIGEHOLDELSE Da røg- og støvpartikler luften tiltrækker af varmekilder, dannes der efter et vist tidsrum et anslag på armaturet. Dette anslag kan fjernes med en fugtig klud, som evt. er tilsat en smule sæbe. ESPAÑOL INSTRUCCIONES DE USO (Guárdese en lugar seguro) INTRODUCCIÓN Esta lámpara cumple todas las normas y exigencias de calidad ISO 9001 y está preparada conforme a las exigencias europeas de seguridad EN 60598 = CE. Se prohíbe modificar el producto. Cada modificación invalida la calidad y puede causar la inseguridad del producto. Es necesario que lo instale una persona profesional y que la instalación se efectúe conforme a las prescripciones vigentes locales. No monte la lámpara ni el transformador en superficies húmedas recién pintadas o que presenten conductibilidad eléctrica. INSTALACION Antes de empezar las actividades en la red eléctrica desconecte la corriente por medio del interruptor central en la caja del contador. \*Protección clase III: El aparato es adecuado solamente para muy baja tensión(SELV). 201.Para preservar el medio ambiente, al final de la vida útil de su producto, deposítelo en los lugares destinado a ello de acuerdo con la legislación vigente. CONSERVACION Como las fuentes de calor atraen partículas de humo y de polvo que se encuentran en el aire, al cabo de un tiempo va a aparecer en la armadura una adherencia. Esta se quita con un trapo húmedo, eventualmente con jabón. No use abrasivos ne disolventes. SUOMI ASENNUSOHJEET (Säästä ohjeet) ALUSTUS Tämä lamppu on valmistettu korkeimman laatuvaatimuksen, ISO 9001 in ja euroopan turvallisuusmääräysten EN 60598 = CE mukaan. Tätä tuotetta ei saa modifioida, tai muuten lastu- ja turvallisuusmerkinnät mitätöityvät ja tuotteeista voi tulla epäluotettavia. Asennuksen tulee suorittaa valtuutettu henkilö kulloinkin voimassa olevien määräysten mukaan. Valaisinta tai muuntajaa ei saa kiinnittää kosteaan, juuri maalattuun tai muuten sähköä johtavaan pintaan! ASENNUS Ennen asennusta varmista, että virtälähde on poiskytkettyä. \*Suojausluokka III: Valaisin sopii ainoastaan matalajännitteiseen (SELV). 201.Hävittä tuote käyttöiän päätyessä viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen. HUOLTO Lämpimät esineet vetävät puoleensa savu- ja pölyhiukkasia, jotka voivat muodostaa likakerroksen valaisimen päälle. Jos näin pääsee käymään, käytä kosteaa liinaa sen pyyhkimiseen. Varmista kuitenkin ettei virta ole kytkettyä. Älä käytä hionta- tai liuotainaineita puhdistukseen. FRANÇAIS MONTAGE Ce luminaire est fabriqué suivant les plus hautes exigences de qualité ISO 9001 et est conforme aux exigences de sécurité européennes EN 60598 conçu = CE. Le produit ne doit pas être modifié. Chaque modification affaiblit la marque de contrôle et peut rendre le produit dangereux. L'installation doit être faite par un professionnel et être en accord avec la réglementation locale en vigueur. Ne pas monter la lampe ou le transformateur sur une surface de fixation humide, fraîchement peinteou susceptible d'être conducteur électrique. INSTALLATION Avant d'effectuer les travaux sur l'installation du réseau, fermez l'interrupteur principal dans l'armoire à compteurs. \*Protection de class III: l'équipement n'est prévu que pour des articles de très basse tension (SELV). 201. Une fois le produit en fin de vie, veuillez le déposer dans un point de recyclage approprié. ENTRETIEN Au bout d'un certain temps, il se produira un dépôt sur le luminaire parce que les particules de fumée et de poussière se trouvant dans l'air sont attirées par leur source de chaleur. Ce dépôt pourra être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide, et éventuellement avec du savon. N'utilisez aucun abrasif ni aucun solvant. ENGLISH INSTALLATION INSTRUCTIONS (Please save) BRUKSANVISNING (Skal opbevares) INLEDNING Denne armatur er fremstillet i henhold til de strenge kvalitetskrav i ISO 9001 og er utformet i samsvar med de europeiske sikkerhetskravene EN 60598 = CE. Produktet må ikke endres. En hver endring undergraver godkjenningsmerket og kan gjøre produktet upålitelig. Installasjonen må utføres av en fagkyndig person og i overensstemmelse med de lokalt gjeldende forskrifter. Ikke monter lampe eller transformator på fuktige, nymalte eller på annen måte strømførende flater. INSTALLASJON Før arbeidet på lysinstallasjonen utføres, må hovedskringer i sikringsskapet koples ut. \*Beskyttelsesklasse III: armaturen er bare egnet til svært lav forsyningsspenning (SELV). 201.Ved sluttet av produktets levetid bør det avhendes på en kommunal miljøstasjon eller leveres til en elektroforhandler. VEDLIEKELD Ettersom rayk- og støvdeler i luften tiltrekkes av en varmekilde, vil det etter en stund komme et belegg på armaturen. Denne kan rengjøres med en fuktig klut, eventuelt tilsatt litt såpe. Bruk ikke slipe- eller løsemidler. PORTUGUÊS MODO DE UTILIZAÇÃO (Guardar cuidadosamente) INTRODUÇÃO Este produto é fabricado segundo as mais elevadas normas de qualidade ISO 9001 e concebido conforme as normas europeias de segurança EN 60598 = CE. O produto não pode ser alterado, pois que qualquer alteração violará as normas e, ainda, por razões de segurança. A instalação deve ser efectuada por técnico competente e de acordo com as normas locais em vigor. Não monte o candeeiro em superfícies húmidas, pintadas de fresco ou outras superfícies condutoras de corrente eléctrica. INSTALAÇÃO Antes de proceder às operações de ligação à corrente eléctrica desligue o interruptor principal no quadro. \* Protecção classe III: material só próprio para uma baixa voltagem (SELV). 201.No final de vida útil do produto, por favor coloque-o no ponto de recolha apropriado. MANUTENÇÃO Visto que as partículas de fumo e de pó são atraídas por uma fonte de calor, tal dará lugar, a longo prazo, à formação de uma camada de sujidade no spot. Esta camada pode ser removida com um pano húmido e, eventualmente, com um pouco de detergente. Não utilize abrasivos ou dissolventes. POLSKI INSTRUKCJA MONTAŻU (nie wyrzucać) WSTĘP Ta oprawa oświetleniowa została wykonana według najwyższych wymogów jakości ISO 9001 oraz według europejskich wymogów bezpieczeństwa EN 60598 = CE. Zabrania się modyfikowania tego produktu. Modyfikacja unieważni znak jakości i CE, a także może obniżyć bezpieczeństwo produktu. Zalecamy, aby montaż został przeprowadzony wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych. Nie należy mocować lamp ani transformatorów na powierzchniach wilgotnych, świeżo pomalowanych lub w inny sposób przewodzących prąd elektryczny. MONTAŻ Przed zamontowaniem lub serwisowaniem tej oprawy oświetleniowej należy upewnić się, że zasilanie elektryczne zostało wyłączone. \* Klasa ochrony III: oprawa jest przystosowana tylko do niskiego napięcia (SELV). 201. Gdy produkt nie nadaje się już do dalszego użytku, należy zostawić go w jednym ze specjalnych punktów zajmujących się zbiórką zużytych produktów w wybranych miejscach na terenie kraju. SERWISOWANIE Ponieważ źródła ciepła przyciągają dym i drobinki kurzu, na oprawie mógł nagromadzić się osad. W takim wypadku należy go usunąć wilgotną szmatką, upewniając się, że zasilanie elektryczne zostało wyłączone. Nie stosować do czyszczenia produktu żadnych środków ściernych ani rozpuszczalników. SVENSKA INSTALLATIONSINSTRUKTIONER (v.g. bevara) INLEDNING Den här ljusarmaturen har konstruerats enligt de strängaste kvalitetskraven ISO 9001 och i enlighet med den europiska säkerhetsnormen EN 60598 = CE. Den här produkten får inte modifieras, en modifikation ogiltigförklarar kvalitets- och CE-märkningarna. Modifikationer kan också göra att produkten inte är säker för användning. Vi rekommenderar att den här installationen utförs av en behörig elektriker och i enlighet med gällande för platsen gällande reglerna för ledningsdragninng. Fäst inte lampor eller transformatorer på ytor som är fuktiga, nymålade eller på annat sätt elektriskt ledande. INSTALLATION Före installation eller underhåll på den här ljusarmaturen, var god koppla bort alla strömförande ledningar. \* Skyddsklass III: armaturen är endast lämplig för lågvolt (SELV). 201.Lämna vänligen in produkten på lämplig återvinningsstation när den är förbrukad. UNDERHÅLL Eftersom värmekällor drar åt sig rök och dammpartiklar i luften, kan en viss avlagring sättas på armaturen. Om detta är fallet, rengör då med en fuktig trasa, se till att strömmen är fränslagen. Använd inte lösningsmedel eller andra aggressiva rengöringsmedel på den här produkten. ΕΛΛΗΝΙΚά ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ (Παρακαλείστε να τις φυλάξετε) ΕΙΣΑΓΩΓΗ Αυτό το φωτιστικό σώμα έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις υψηλότερες προδιαγραφές ποιότητας ISO 9001 και τις Ευρωπαϊκές προδιαγραφές ασφαλείας EN 60598 = CE. Το προϊόν δεν πρέπει τροποποιηθεί, οποιαδήποτε τροποποίηση θα ακυρώσει τις σημαντικές ποιότητες και CE. Ενδεχόμενη τροποποίηση μπορεί επίσης να καταστήσει το προϊόν μη ασφαλές. Συνιστάται να γίνει η εγκατάσταση μόνο από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς περί καλωδιώσεων. Μην τοποθετείτε λάμπες ή μετασχηματιστές σε επιφανείες υγρές, φρεσκοβαμμένες ή ηλεκτρικά αγώγιμες γενικότερα. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Πριν εγκαταστήσετε ή συντηρήσετε το παρόν φωτιστικό σώμα, παρακαλείστε να βεβαιωθείτε ότι έχετε προηγουμένως αποσυνδέσει την ηλεκτρική παροχή. \* Κατηγορία ασφαλείας III: το φωτιστικό είναι κατάλληλο μόνο για πολύ χαμηλή τάση (SELV). 201. στο τέλος ζωής του προϊόντος, παρακαλείστε να το απορρίψετε στα κατάλληλα σημεία συλλογής που υπάρχουν στη χώρα σας. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ Καθώς οι πηγές θερμότητας προσελκύουν τον καπνό και σωματίδια σκόνης που αιωρούνται στον αέρα, ενδέχεται να έχει σχηματιστεί ένα λεπτό στρώμα στο φωτιστικό. Εάν παρατηρήσετε το φαινόμενο αυτό, χρησιμοποιείστε υπομεμένο πανί για να το αφαιρέσετε, αφού βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει την ηλεκτρική παροχή. Μή χρησιμοποιείτε σπλυντικά ή διαλύτες για τον καθαρισμό του προϊόντος. РУССКИЙ ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ (Не выбрасывать) ВВЕДЕНИЕ Данный светильник был сконструирован в соответствии с самыми высокими требованиями к качеству стандарта ISO 9001 и в соответствии с европейскими требованиями к безопасности EN 60598 = CE. Данное изделие нельзя изменять; изменение может привести к ухудшению его качества, и оно больше не будет соответствовать маркировке CE. Изменение может сделать данное изделие небезопасным. Установку рекомендуется производить только квалифицированным электрикам и в соответствии с текущими нормами по монтажу электропроводки. Не устанавливайте лампы и трансформаторы на влажные, свежекрашенные или другие электропроводящие поверхности. УСТАНОВКА Перед установкой или техническим обслуживанием данного светильника убедитесь в том, что источник электропитания отключен. \*Класс защиты III: гнездо может эксплуатироваться только с источником питания с низким напряжением (SELV). 201. В конце срока полезного использования продукта утилизируйте его, сдав в местный пункт приема отходов. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ Поскольку источники тепла собирают частички дыма и пыли, на гнезде может скопиться слой пыли. Если это произошло, вытрите гнездо с помощью влажной тряпки, предварительно убедившись в том, что источник электропитания отключен. Не используйте абразивные и растворяющие материалы для очистки изделия.